Porównanie tłumaczeń III Machabejska 3:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Nie tylko odrzucili drogocenne obywatelstwo, lecz także brzydzą się mową lub milczeniem tych nielicznych spośród siebie, którzy są szczerze do nas usposobieni, i ciągle łudzą się, że swoim najhaniebniejszym sposobem życia szybko udaremnią nasze zamiary. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | не лише відвернули дорогоцінне громадянство, але й гидують словом і мовчанням тих нечисленних з поміж них, що поправді до нас пристають, завжди вважаючи неславною поведінкою, що ми швидко відвернемо справи. |